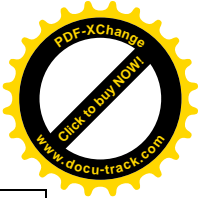
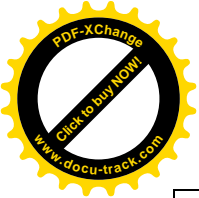


<p>Einkaufsbedingungen Zwiesel Kristallglas AG (Zwiesel) – Stand 01.08.2008</p>	<p>General Purchasing Conditions of Zwiesel Kristallglas AG (Zwiesel) as of August 1st, 2008</p>
<p>1. Geltungsbereich</p> <p>Für alle Lieferungen und Leistungen von Lieferanten und Auftragnehmern („Lieferanten“) an Zwiesel gelten ausschließlich diese Einkaufsbedingungen. Sie gelten nicht für Bauleistungen oder Arbeitsverhältnisse. Entgegenstehende Bedingungen des Lieferanten gelten auch dann nicht, wenn Zwiesel im Einzelfall deren Geltung nicht ausdrücklich widerspricht, insbesondere wenn Zwiesel bestellte Waren widerspruchslos annimmt, oder wenn Zwiesel auf ein Schreiben Bezug nimmt, das abweichende Geschäftsbedingungen des Lieferanten enthält oder auf sie verweist.</p> <p>Die Einkaufsbedingungen gelten auch für alle künftigen Verträge mit dem Lieferanten, selbst wenn Zwiesel nicht noch einmal auf sie hinweist.</p>	<p>1. Scope of application</p> <p>All supplies and services of Suppliers to Zwiesel shall be governed by these terms only. They shall not apply to construction or labour agreements. Conflicting terms of Supplier shall not apply even if Zwiesel fails to object to them in a specific case, namely if Zwiesel accepts supplies ordered without such objection, or if Zwiesel refers to correspondence which contains, provides for or makes reference to conflicting terms of Supplier.</p> <p>These terms shall apply to all future agreements with Supplier, even if Zwiesel does not refer to these terms again.</p>
<p>2. Schriftform</p> <p>Anzeigen oder Erklärungen, die der Lieferant nach Vertragsschluss oder in Bezug auf einen Vertrag Zwiesel gegenüber abgibt, bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform.</p> <p>Für den Inhalt und die Auslegung von Verträgen, deren Änderung oder Ergänzung, sowie individueller Abreden ist eine schriftliche Vereinbarung oder schriftliche Bestätigung von Zwiesel maßgeblich.</p>	<p>2. Written form</p> <p>Supplier shall give all and any notices or declarations to Zwiesel under or in relation to an agreement in writing. Otherwise, such notices or declarations shall be invalid.</p> <p>Agreements, amendments or addenda to agreements, as well as individual agreements, shall be read and construed as fixed in writing or as confirmed in writing by Zwiesel.</p>
<p>3. Bestellungen und Aufträge</p> <p>Wenn der Lieferant die Bestellung nicht unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von zwei Wochen nach Erhalt unverändert bestätigt, ist Zwiesel berechtigt, die Bestellung kostenfrei zu stornieren. Davon unberührt bleibt das Recht, dass Zwiesel in der Bestellung eine abweichende Bindungsfrist angibt. Der Lieferant bestätigt die Bestellung</p>	<p>3. Offers and orders</p> <p>If the Supplier does not confirm the order without any changes, without undue delay, at the latest, however, two weeks after receipt, Zwiesel shall be entitled to cancel such order without any cost. The right of Zwiesel to provide for a different time for Supplier to confirm such an order shall remain unaffected. Supplier shall confirm such</p>



unverzüglich, spätestens jedoch fünf Werktage nach Eingang der Bestellung.

orders without undue delay, however, no later than five working days following receipt of the order.

4. Lieferzeit und –verzug

4. Delivery dates and delays

a) Vereinbarte Termine für Lieferungen und Leistungen sind verbindlich. Sind Verzögerungen zu erwarten oder eingetreten, so hat der Lieferant Zwiesel unverzüglich zu benachrichtigen.

a) Dates agreed or confirmed for supplies or services shall be binding. If delays are to be expected or have occurred, Supplier shall inform Zwiesel immediately.

b) Hält der Lieferant einen vereinbarten Liefer- oder Leistungstermin nicht ein, gerät er in Verzug. Kann nach dem Vertrag der Termin bestimmt werden, bis zu dem spätestens die Leistung zu erbringen war, gerät der Lieferant mit Ablauf dieses Termins ebenfalls in Verzug. In den Fällen nach den Sätzen 1 und 2 stehen Zwiesel die gesetzlichen Rechte für den Fall des Schuldnerverzugs zu.

b) If Supplier fails to deliver supplies or services at the date agreed between the parties, Supplier shall be in delay. If, under the agreement between the parties, a date can be identified until which the supplies or services have to be delivered or performed at the latest, Supplier shall likewise be in delay after such date has passed. In the cases under sentences 1 and 2, Zwiesel shall be entitled to its rights in case of delay of debtor as provided under statutory law.

c) Der Lieferant bezahlt Zwiesel darüber hinaus für jede angefangene Woche des Verzugs eine pauschale Schadenssumme von 0,5 % des Auftragswerts bis zu einem Höchstbetrag von 5 % dieses Auftragswerts. Der Lieferant kann einen niedrigeren Schaden nachweisen. Zwiesel bleibt die Geltendmachung höherer Schäden vorbehalten.

c) Supplier shall pay to Zwiesel liquidated damages of 0,5 per cent of the value of supplies or services for each new week of delay, up to a maximum of 5 per cent of the value of supplies or services. Supplier may prove that actual damages of Zwiesel are lower. Nothing in this paragraph shall restrict the right of Zwiesel to claim higher damages.

d) Liefert oder leistet der Lieferant auch nicht innerhalb einer von Zwiesel zur Nacherfüllung bestimmten angemessenen Frist, so ist Zwiesel nach deren Ablauf berechtigt, einen Dritten mit der Vertragserfüllung zu beauftragen und vom Lieferant Ersatz der erforderlichen Aufwendungen und Mehrkosten zu verlangen. Daneben hat Zwiesel das Recht, Schadensersatz anstelle der Leistung zu verlangen.

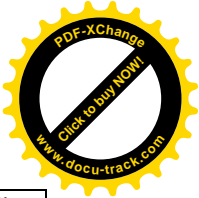
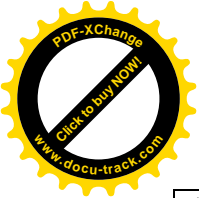
d) If Supplier fails to deliver its supplies or performs its services even after an appropriate deadline set by Zwiesel has expired, Zwiesel shall, after such expiry, be entitled to entrust the supplies or deliveries to a third party and to charge necessary expenses and additional cost to Supplier. Zwiesel shall be entitled, at the same time, to claim damages in lieu of performance.

5. Preise

5. Prices

a) Der in der Bestellung angegebene Preis ist bindend. Er versteht sich DDP Zwiesel

a) Prices stated in an order shall be binding. They are based on Incoterms 2000 DDP



(geliefert verzollt Zwiesel) nach Incoterms 2000. Der Preis schließt die Montage und den Einbau von Geräten, die Kosten für Verpackung, Zölle, Transporte und etwa notwendige Versicherungen ein. Der Lieferant nimmt Verpackungsmaterial auf Verlangen von Zwiesel auf seine Kosten zurück.

b) Soweit nicht anders vereinbart, zahlt Zwiesel ab Lieferung der Ware oder Abnahme der Leistung und Erhalt der ordnungsgemäßen Rechnung (lit. c) den Kaufpreis innerhalb von 14 Tagen mit 3 % Skonto oder innerhalb von 30 Tagen netto.

c) Der Lieferant gibt in allen Auftragsbestätigungen, Lieferpapieren und Rechnungen die Bestellnummer und das Datum des Auftrags an. Fehlt eine dieser Angaben, kann Zwiesel die Rechnung zurückweisen. In jedem Fall verlängern sich die Zahlungsfristen nach lit. b um den Zeitraum, um den sich die Bearbeitung der Rechnung wegen der fehlenden Angaben verzögert.

d) Zwiesel schuldet keine Fälligkeitszinsen. Zwiesel gerät erst in Zahlungsverzug, wenn auf eine schriftliche Mahnung des Lieferanten hin keine Zahlung erfolgt. Der Verzugszins beträgt fünf Prozentpunkte über dem Basiszinssatz.

e) Aufrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte stehen Zwiesel im gesetzlichen Umfang zu. Darüber hinaus kann Zwiesel fällige Zahlungen zurückbehalten, solange der Lieferant noch Verbindlichkeiten aus unvollständigen oder mangelhaften Lieferungen hat.

6. Abwicklung und Lieferung

a) Unteraufträge darf der Lieferant nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von Zwiesel vergeben. Der Lieferant bleibt in jedem Fall für die Einhaltung aller Pflichten gegenüber Zwiesel verantwortlich.

b) Teillieferungen sind nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von Zwiesel zulässig.

Zwiesel (delivered duty paid Zwiesel). The price shall comprise installation or implementation of devices, cost for packaging, duties, transportation and, if applicable, insurance. Supplier shall take back packaging material at its own cost upon request of Zwiesel.

b) Unless stipulated otherwise, Zwiesel shall pay the price following delivery of products or approval of services and receipt of the correct invoice (lit. c) within 14 days with a discount of 3 per cent, or within 30 days net.

c) Supplier shall state the order number and the date of the order in all confirmations, delivery documents or invoices. If one of these statements is missing, Zwiesel shall be entitled to return the invoice. In any case, periods for payment under lit. b shall be extended by such time by which review and processing of an invoices is delayed because of missing statements.

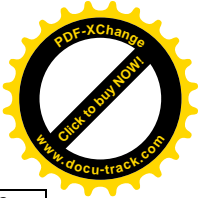
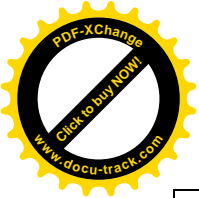
d) Zwiesel shall not owe interest on receivables due. Zwiesel shall not be in delay of payment unless dunned in writing by Supplier. Interest for delay in payment shall be five per cent points above the base rate.

e) Zwiesel shall be entitled to retention and set-off as provided under the law. Furthermore, Zwiesel may withhold payments even if due as long as obligations of Supplier arising out of incomplete or defective supplies are open.

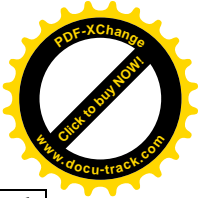
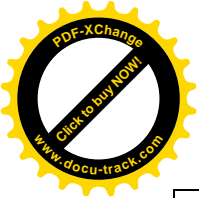
6. Deliveries

a) Supplier may subcontract supplies or services with the prior written consent of Zwiesel only. Supplier shall remain responsible for complying with all obligations to Zwiesel in any case.

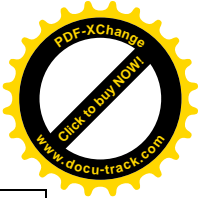
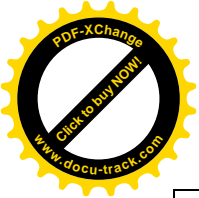
b) Deliveries in part shall be subject to the prior written consent of Zwiesel.



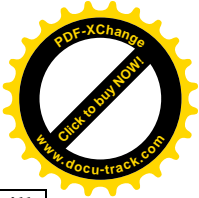
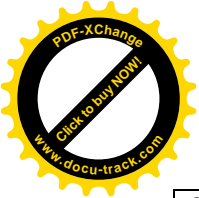
<p>c) Bei Geräten sind eine technische Beschreibung und eine Gebrauchsanleitung kostenlos mitzuliefern. Bei Software ist die Lieferpflicht erst erfüllt, wenn auch die vollständige (system- und benutzertechnische) Dokumentation übergeben ist. Bei speziell für Zwiesel hergestellten Programmen ist daneben auch das Programm im Quellformat zu liefern.</p>	<p>c) A technical description and a manual for use shall be supplied without charge for instruments and technical devices. Software shall be deemed supplied no sooner than complete documentation relating to systems and users has been handed over. If software has been developed for Zwiesel, programmes shall be supplied in a source code format, too.</p>
<p>7. Gesetzliche Vorschriften</p> <p>a) Der Lieferant hält bei allen Lieferungen und Leistungen die anwendbaren Vorschriften des öffentlichen Rechts ein. Einschlägige Bescheinigungen, Entsorgungshinweise, Prüfzeugnisse und Nachweise sind kostenlos mitzuliefern.</p> <p>b) Bei der Erbringung seiner Leistungen ist der Lieferant allein für die Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften verantwortlich. Danach erforderliche Schutzvorrichtungen sowie etwaige Anweisungen des Herstellers sind kostenlos mitzuliefern.</p>	<p>7. Regulatory Issues</p> <p>a) Supplier shall comply with all legal or regulatory requirements applicable to its supplies or services. Relevant certificates, instructions for disposal or documents shall be provided with the deliveries free of charge.</p> <p>b) Supplier shall be solely responsible for complying with provisions for avoiding accidents when fulfilling its obligations. Devices or equipment required under such provisions, as well as manuals or instructions from the manufacturer, shall be provided with the supplies free of charge.</p>
<p>8. Gefahrübergang, Abnahme</p> <p>a) Die Gefahr des Verlusts oder der Verschlechterung geht gemäß Incoterms 2000 DDP Zwiesel bei Anlieferung der Ware im Werk Zwiesel auf Zwiesel über. Bei Lieferung mit Aufstellung oder Montage geht die Gefahr erst mit deren erfolgreichem Abschluss auf Zwiesel über. Über die Abnahme wird ein förmliches Protokoll aufgenommen.</p> <p>b) Die Nutzung eines Werks durch Zwiesel ersetzt nicht die förmliche Abnahme der Werkleistung.</p>	<p>8. Transfer of risk, approval</p> <p>a) Risk of loss or deterioration shall pass to Zwiesel according to the Incoterms 2000 DDP Zwiesel upon delivery in the Zwiesel premises. In case of deliveries including installation, such risk shall pass as soon as the device has been installed successfully. The approval of the installation shall be fixed in a formal minute.</p> <p>b) If Zwiesel starts to use a work product, this shall not replace the formal approval procedure.</p>
<p>9. Untersuchungs- und Rügeobliegenheit, Untersuchungsaufwand</p> <p>a) Zwiesel untersucht gelieferte Waren auf Mängel, die bei äußerlicher Begutachtung der Ware und Überprüfung der Lieferpapiere offen</p>	<p>9. Obligation to inspect products and to give notice of defects, effort for inspection</p> <p>a) Zwiesel shall inspect products supplied in view of defects which can be detected upon examination of the exterior and review of</p>



<p>zu Tage treten. Im Übrigen nimmt Zwiesel Stichproben nach anerkannten statistischen Verfahren. Abweichungen in Qualität oder Quantität der Ware, die im Rahmen dieser Wareneingangskontrolle festgestellt werden, gelten bei Versendung einer Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Empfang der Ware als rechtzeitig.</p> <p>b) Zwiesel ist vorbehaltenlich aller anderen Ansprüche berechtigt, die Lieferung bei Überschreitung des von den Parteien festgelegten Grenzwertes auf Kosten des Lieferanten vollumfänglich zu prüfen.</p>	<p>delivery documents. In addition, Zwiesel shall conduct spot checks according to generally accepted statistical methods. Notice of deviations from the agreement concerning quality or quantity of products shall be deemed timely if sent to Supplier within 14 days following receipt of the products.</p> <p>b) Without prejudice to any further rights, Zwiesel shall be entitled to inspect a delivery completely to the cost of Supplier if defects exceed maximum tolerances fixed by the parties.</p>
<p>10. Gewährleistung für Sach- und Rechtsmängel</p> <p>a) Der Lieferant leistet insbesondere dafür Gewähr, dass die Ware bei Gefahrübergang die vereinbarte Beschaffenheit hat und den Spezifikationen entspricht. Zwiesel hat bei Mängeln die vollen gesetzlichen Gewährleistungsansprüche. Im Falle von Entwicklungs- oder Konstruktionsfehlern der Ware ist die Nacherfüllung unzumutbar (§ 440 BGB). Zwiesel kann unmittelbar die in Ziffer 10 lit. d. vorgesehenen Rechte geltend machen.</p> <p>b) Während der Zeit, in der sich der Gegenstand der Lieferung oder Leistung nicht im Gewahrsam von Zwiesel befindet, trägt der Lieferant die Gefahr.</p> <p>c) In dringenden Fällen – insbesondere bei Gefährdung der Betriebssicherheit oder zur Abwehr außergewöhnlich hoher Schäden -, ferner zwecks Beseitigung geringfügiger Mängel, ist Zwiesel berechtigt, den Mangel und etwa dadurch entstandene Schäden auf Kosten des Lieferanten selbst zu beseitigen oder durch einen Dritten beseitigen zu lassen. Dies gilt ferner in sonstigen Fällen, soweit eine von Zwiesel zur Nacherfüllung bestimmte angemessene Frist erfolglos abgelaufen ist. Ferner gilt dies auch dann, wenn Zwiesel Mängel sofort beseitigen oder beseitigen lassen muss, um nicht gegenüber den eigenen Kunden in Lieferverzug zu geraten.</p>	<p>10. Warranty for defective products</p> <p>a) Supplier shall warrant that products, upon transfer of risk, have the qualities as agreed between the parties and comply with the specifications. Zwiesel shall have all claims provided under the law in case of defective products. A second delivery shall be unacceptable (§ 440 German Civil Code) if defects are caused by errors in development or technical design of products. In such case, Zwiesel shall be entitled to its rights under Section 10 lit. d immediately.</p> <p>b) As long as a product is not in the custody of Zwiesel, Supplier shall bear the risk of loss or deterioration.</p> <p>c) In urgent cases, in particular if safety of operations of Zwiesel is endangered or if extraordinarily high damage may arise, furthermore to remedy minor defects, Zwiesel shall be entitled to remedy the defect or possible damage caused by the defect itself or have the defect or such damage remedied by a third party, each at the cost of Supplier. This shall likewise apply if Zwiesel has set an appropriate deadline for second delivery and Supplier has failed to remedy the defect or deliver non-defective products until such deadline. This shall also apply if Zwiesel is forced to remedy or have remedied defects immediately in order to</p>



<p>d) Soweit Zwiesel sich nicht für Selbstvornahme gemäß lit. c entscheidet, hat Zwiesel nach erfolglosem Ablauf einer von ihr zur Nacherfüllung bestimmten angemessenen Frist im Übrigen die Wahl, entweder vom Vertrag zurückzutreten oder die vertragliche Vergütung herabzusetzen (Minderung). Neben diesen beiden Wahlmöglichkeiten bleibt für Zwiesel das Recht vorbehalten, Schadensersatz zu fordern.</p> <p>e) Gelieferte Waren müssen frei sein von Rechten Dritter. Bei der Lieferung von Software haftet der Lieferant dafür, dass er über alle erforderlichen Rechte, insbesondere Schutzrechte, zur Weitergabe der Programme verfügt.</p> <p>f) Soweit nicht anders vereinbart, beträgt die Gewährleistungsfrist für Mängel 36 Monate vom Gefahrübergang gemäß Ziffer 8 lit. a an. Der Lauf der Gewährleistungsfrist wird gehemmt für den Zeitraum, der mit Absendung der Mängelanzeige durch Zwiesel beginnt und mit der Entgegennahme der mangelfreien Lieferung oder Leistung durch Zwiesel endet. Für nachgebesserte oder ersatzweise gelieferte Ware oder wiederholten Leistungen, oder Teile von Waren oder Leistungen beginnt die in Satz 1 genannte Frist mit der Entgegennahme der mangelfreien Lieferung oder Leistung erneut zu laufen, es sei denn, der Lieferant hat die Ersatzlieferung, Ersatzleistung oder Mängelbeseitigung aus Kulanz oder anderen Gründen als der Gewährleistung nach diesem Abschnitt vorgenommen.</p> <p>g) Gesetzliche Ansprüche und Rechte, die Zwiesel als Käufer oder Auftraggeber zustehen, bleiben im Übrigen unberührt.</p>	<p>avoid delay of delivery to its own customers.</p> <p>d) If Zwiesel chooses not to remedy defects itself as provided under lit. c, it may, after having set an appropriate deadline for second delivery, rescind the agreement or to reduce the compensation due under the agreement (reduction of price). In addition to these two alternative remedies, Zwiesel shall have the right to claim damages.</p> <p>e) Products supplied may not be encumbered by rights of third parties. If software is to be supplied, Supplier shall be liable for holding all rights, namely intellectual property rights, that are required for selling the software.</p> <p>f) Unless provided otherwise, the period for warranty rights shall extend to 36 months running from transfer of risk under Section 8 lit. a. The period for warranty shall not run for such time beginning by Zwiesel sending a notice of defects and ending by Zwiesel receiving non-defective products or services. For parts of deliveries remedied or supplied as replacement for defective products, or services repeated for warranty purposes, the period defined in the first sentence shall run again beginning by receipt of non-defective products or services, unless Supplier has made a replacement delivery or remedied defects only as a matter of courtesy or for other reasons than those of warranty under this Section.</p> <p>g) Nothing in these Terms shall limit or restrict rights and claims of Zwiesel as a Purchaser or a Customer for works under statutory law.</p>
<p>11. Freistellung bei Sach- und Rechtsmängeln</p> <p>Der Lieferant stellt Zwiesel von sämtlichen Ansprüchen frei, die Dritte - gleich aus welchem Rechtsgrunde - wegen eines vom Lieferanten verschuldeten Rechts- oder</p>	<p>11. Obligation to hold harmless in case of defects</p> <p>Supplier shall defend and hold harmless Zwiesel against any and all claims raised by third parties – regardless of the cause of action – because of material or legal defects</p>



Sachmangels, gegen Zwiesel erheben, und erstattet Zwiesel die notwendigen Kosten einer dadurch verursachten Rechtsverfolgung.

caused by default of Supplier. Supplier will reimburse Zwiesel necessary cost of legal action required to defend against such claims.

12. Technische Unterlagen, Werkzeuge, Fertigungsmittel

12. Technical documentation, tools and production devices

a) Zwiesel behält sich an technischen Unterlagen, Werkzeugen, Plänen, Zeichnungen, Berechnungen und Werknormblättern alle Eigentums- und Urheberrechte vor. Derartige Unterlagen und Gegenstände sind ausschließlich für die Vertragserfüllung zu verwenden und nach Erledigung des Vertrages einschließlich aller Kopien auch ohne Aufforderung an Zwiesel zurückzugeben. Der Lieferant verzichtet insofern auf alle etwa ihm zustehenden Zurückbehaltungsrechte. Der Lieferant darf solche Unterlagen oder Gegenstände nicht vervielfältigen oder nachbilden, wenn dies nicht zur Erfüllung des Vertrages zwingend erforderlich ist.

a) Zwiesel reserves any and all property rights or copyrights for technical documentation, tools and specifications. Such documents or objects may be used for fulfilling the agreement only and shall be returned to Zwiesel, including all copies, even without a request, as soon as no supplies are owed under the agreement any more. Supplier waives any rights of retention it may have against Zwiesel in this respect. Supplier shall not take copies nor replicate such objects unless this is indispensable to fulfill the agreement with Zwiesel.

b) Stellt der Lieferant für Zwiesel Unterlagen oder Gegenstände wie in 12 lit. a definiert teilweise oder ganz auf Kosten von Zwiesel her, so gilt 12 lit. a entsprechend. In diesem Falle erwirbt Zwiesel das Miteigentum an den Gegenständen. Der Lieferant verwahrt diese Gegenstände unentgeltlich für Zwiesel. Zwiesel kann jedoch jederzeit die Rechte in Bezug auf den Gegenstand unter Ersatz noch nicht amortisierter Aufwendungen erwerben und den Gegenstand vom Lieferanten herausverlangen.

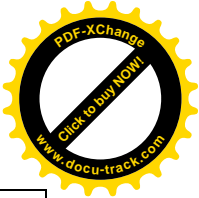
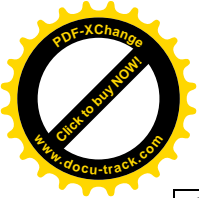
b) If Supplier produces or develops objects as defined in Section 12 lit. a wholly or in part at the cost of Zwiesel, Section 12 lit. a shall apply mutatis mutandis. In such case, Zwiesel shall acquire joint property of such objects. Supplier shall keep in custody the objects for Zwiesel free of charge. Zwiesel may, however, acquire the rights at the objects against payment of expenses of Supplier that have not been amortised yet and require Supplier to return the objects at any time.

13. Produkthaftung

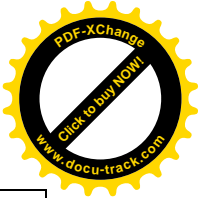
13. Product Liability

a) Der Lieferant ist für alle von Dritten wegen Personen- oder Sachschäden geltend gemachten Ansprüche verantwortlich, soweit diese auf ein von ihm geliefertes fehlerhaftes Produkt zurückzuführen sind. Er stellt Zwiesel von aller hieraus resultierenden Haftung frei. Ist Zwiesel wegen eines Fehlers eines vom Lieferanten gelieferten Produktes zur Durchführung einer Rückrufaktion verpflichtet, trägt der Lieferant sämtliche mit der Rückrufaktion verbundenen Kosten. Zwiesel unterrichtet, soweit möglich und zumutbar, den Lieferanten von Inhalt und Umfang der Rückrufmaßnahme und gibt ihm

a) Supplier shall be responsible for any and all claims raised by third parties to the extent damages to persons or property have been caused by a defective product supplied by Supplier. Supplier shall defend and hold harmless Zwiesel against any liability arising thereof. If Zwiesel is obliged to call back its own products because of deficiencies of a product supplied by Supplier, Supplier shall bear all cost related to the call back. Zwiesel shall inform, as far as possible and acceptable, Supplier about the scope of call back measures and grant it an opportunity to



<p>Gelegenheit zur Stellungnahme.</p> <p>b) Der Lieferant schließt eine Produkthaftpflichtversicherung mit einer pauschalen Deckungssumme von mindestens €5 Mio. und unterhält sie während der gesamten Geschäftsbeziehung mit Zwiesel und bis zu 3 Jahre danach. Er legt Zwiesel auf Verlangen die Kopie der Police vor.</p> <p>c) Weitergehende gesetzliche Ansprüche aus Produkthaftung bleiben unberührt.</p>	<p>comment.</p> <p>b) Supplier shall take out insurance against product liability risks with a coverage of at least €5 million and maintains it throughout the business relation with Zwiesel and up to 3 years later. Supplier shall provide Zwiesel a copy of the insurance policy upon request.</p> <p>c) Nothing in this section shall limit any rights under statutory law for products liability.</p>
<p>14. Beistellung von Material</p> <p>a) Seitens Zwiesel für die Herstellung von Waren beigestelltes Material bleibt Eigentum von Zwiesel und ist vom Lieferanten unentgeltlich und mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns getrennt von sonstigen Sachen des Lieferanten oder den Sachen Dritter zu verwahren und als Eigentum von Zwiesel zu kennzeichnen. Der Lieferant versichert solches Material gegen Verlust oder Beschädigung. Ziffer 13 lit. b, letzter Satz gilt entsprechend. Es darf nur zur Durchführung des jeweiligen Vertrages mit Zwiesel verwendet werden.</p> <p>b) Verarbeitet der Lieferant das seitens Zwiesel beigestellte Material, bildet er es um, oder vermischt oder verbindet er es mit anderen Gegenständen, so erfolgt diese Tätigkeit ausschließlich für Zwiesel. Zwiesel wird unmittelbar Eigentümer der hierdurch entstehenden neuen Sachen. Macht das beigestellte Material nur einen Teil der neuen Sachen aus, so erwirbt Zwiesel das Miteigentum an den neuen Sachen entsprechend dem Anteil, der dem seitens Zwiesel beigestellten Materialwert entspricht.</p>	<p>14. Material provided by Zwiesel</p> <p>a) Material provided by Zwiesel to Supplier for manufacturing products shall remain the property of Zwiesel. Supplier shall keep such material in custody applying the care of a prudent businessman and separate them from its own property or property of third parties and label it property of Zwiesel. Supplier shall take out insurance to the amount of the value of the material against loss or damage. Section 13 lit. b shall apply accordingly. Such material may be used for fulfilling the respective Zwiesel order only.</p> <p>b) Any processing, remodelling, combination or amalgamation of material provided by Zwiesel shall be for the account and to the benefit of Zwiesel. New products so manufactured shall become property of Zwiesel immediately. If the material provided by Zwiesel is only a part of such new products, Zwiesel shall acquire joint ownership of the new objects to the share corresponding to the value of the material provided by Zwiesel in relation to the overall value of all material used.</p>
<p>15. Lieferantenregress</p> <p>a) Zwiesel kann die gesetzlich bestimmten Regressansprüche innerhalb einer Lieferkette (§§ 478, 479 BGB) neben und unabhängig von den Mangelansprüchen geltend machen. Zwiesel kann vom Lieferanten genau diejenige</p>	<p>15. Relief from Supplier</p> <p>a) Zwiesel may claim relief within the supply chain as provided by the law (Sections 478 and 479 of the German Civil Code) in addition to, and without prejudice to its warranty rights. Zwiesel may claim from</p>



Art der Nacherfüllung verlangen, die Zwiesel eigenen Abnehmern schuldet. Das Wahlrecht nach § 439 Abs. 1 BGB bleibt unberührt.

b) Zwiesel soll vor der Anerkennung oder Erfüllung eigener Gewährleistungspflichten den Lieferanten benachrichtigen und unter Erläuterung des Sachverhalts um schriftliche Stellungnahme innerhalb einer angemessenen Frist bitten. Nimmt der Lieferant nicht innerhalb dieser Frist Stellung, gilt die von Zwiesel geleistete Gewährleistung als dem Abnehmer geschuldet. Der Lieferant ist zum Gegenbeweis berechtigt.

c) Die Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung von Ware durch Zwiesel vor der Veräußerung an einen Verbraucher lässt Ansprüche von Zwiesel auf Lieferantenregress unberührt.

Supplier the same form of cure which it owes its own customers. The right to opt for a remedy under Section 439 par. 1 German Civil Code shall remain unaffected.

b) Zwiesel shall use its best endeavours to inform Supplier and ask for the point of view of Supplier within an appropriate period of time before acknowledging or fulfilling its own warranty obligations. If Supplier does not reply within such period of time, the warranty provided by Zwiesel shall be deemed lawfully owed to the Zwiesel customer, subject to proof to the contrary by Supplier.

c) Zwiesel shall be entitled to relief within the supply chain even if products have been processed, amalgamated or combined.

16. Vertraulichkeit

a) Der Lieferant hält die Vertragsbedingungen sowie alle im Zusammenhang mit dem Vertrag zur Verfügung gestellten Informationen geheim und verwendet sie nur, soweit dies zur Vertragserfüllung erforderlich ist. Die Vertraulichkeitsverpflichtung gilt nicht, wenn der Lieferant Zwiesel nachweist, dass ihm diese Informationen bereits vor Aufnahme von Kontakten mit Zwiesel bekannt waren oder ihm nachträglich von einem dazu berechtigten Dritten ohne Geheimhaltungsverpflichtung zugänglich gemacht wurden oder dass sie allgemein zugänglich waren bzw. es nachträglich wurden, ohne dass der Lieferant dies zu vertreten hätte.

Der Lieferant darf Dritten gegenüber nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung von Zwiesel auf die Geschäftsverbindung hinweisen.

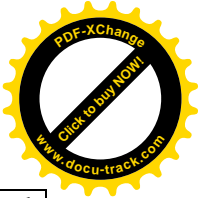
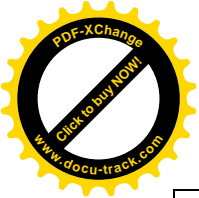
b) Der Lieferant darf speziell für Zwiesel, insbesondere nach Zwiesel-Zeichnungen oder – Spezifikationen hergestellte Ware nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von Zwiesel ausstellen oder für Dritte herstellen.

16. Confidentiality

a) Supplier shall treat the terms of an agreement and all information received from Zwiesel in relation to the agreement as confidential and shall use it only to the extent necessary to fulfill the agreement. This shall not apply if Supplier proves that it was aware of such information before it entered into contacts with Zwiesel or has been provided such information later on by a third party without an obligation of confidentiality or that the information was in the public domain or has become public without the responsibility of Supplier.

Supplier shall mention its business relationship with Zwiesel to third parties with the prior written consent of Zwiesel only.

b) Supplier shall exhibit products produced exclusively for Zwiesel, namely according to drawings or specifications provided by Zwiesel, or manufacture such products for third parties, only with the prior written consent of Zwiesel.



<p>c) Der Lieferant zahlt Zwiesel für jede Verletzung dieser Ziffer 16 eine Vertragsstrafe von EUR 10.000,-. Die Geltendmachung höherer Schäden bleibt unberührt.</p>	<p>Supplier shall pay to Zwiesel a contractual penalty of EUR 10,000.00 for any infringement to this Section 16. This shall not exclude the right to claim higher damages.</p>
<p>17. Eigentumsvorbehalte</p> <p>Gelieferte Ware wird Zwiesel unbedingt und unabhängig von der Bezahlung des Kaufpreises übereignet. Erweiterte oder verlängerte Eigentumsvorbehalte sind im Besonderen ausgeschlossen. Das Eigentum an der Ware geht in jedem Fall mit der Bezahlung des Kaufpreises für diese Ware an Zwiesel über.</p>	<p>17. Retention of Title</p> <p>Title to products supplied shall pass to Zwiesel without any conditions and independently from payment of the purchase price. In particular, extended or prolonged retention of title shall be excluded. In any case, title to the products shall pass to Zwiesel upon payment of the prices for these very products.</p>
<p>18. Teilunwirksamkeit</p> <p>Wenn eine Bestimmung dieser Einkaufsbedingungen oder des Vertrages unwirksam ist oder wird, bleibt die Wirksamkeit aller anderen Bestimmungen des Vertrages oder dieser Einkaufsbedingungen unberührt. Enthält der Vertrag oder enthalten diese Einkaufsbedingungen Lücken, gelten zur Ausfüllung dieser Lücken diejenigen wirksamen Regelungen als vereinbart, die die Parteien nach Zielsetzungen des Vertrages und dem Zweck dieser Einkaufsbedingungen vereinbart hätten, wenn sie die Lücke erkannt hätten.</p>	<p>18. Severability</p> <p>If any provision in the agreement or in these terms is or becomes invalid, the validity of the other provisions of the agreement or of these terms shall not be affected. If the agreement or these terms have gaps, these gaps shall be deemed filled by provisions which the parties, considering the intention of the agreement and the purpose of the terms, would have agreed upon if they had been aware of the gaps.</p>
<p>19. Erfüllungsort, Gerichtsstand, Rechtswahl</p> <p>a) Ausschließlicher Gerichtsstand ist das Landgericht München I. Zwiesel ist jedoch auch berechtigt, am allgemeinen Gerichtsstand des Lieferanten Klage zu erheben.</p> <p>b) Auf den Vertrag ist das Recht der Bundesrepublik Deutschland, jedoch unter Ausschluss des Internationalen Privatrechts anzuwenden. Das UN-Übereinkommen über den Internationalen Warenkauf (CISG) ist nicht anwendbar.</p> <p>c) Im Zweifel hat die deutsche Fassung dieser Einkaufsbedingungen Vorrang.</p>	<p>19. Place of performance, court of venue, applicable law</p> <p>a) Exclusive court of venue, shall be the District Court of Munich I. Zwiesel may also file suit at the place of general jurisdiction of Supplier.</p> <p>b) The agreement shall be subject to the law of the Federal Republic of Germany, except for its rules of conflicts of law. The UN Convention on International Sales of Goods shall not apply.</p> <p>c) If in doubt, the German language version of these Terms shall prevail.</p>